

Angebotszusatzbedingungen

Version: 11/2019

Allgemeines

Wir legen unseren Verträgen ausnahmslos unsere Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen sowie zusätzlich die nachfolgenden Angebotszusatzbedingungen zugrunde. Mit der Auftragserteilung erkennt der Vertragspartner diese Bedingungen an. Entgegenstehenden Bedingungen widersprechen wir hiermit. Sie gelten nur, wenn dies schriftlich vereinbart wird. Bedingungen des Vertragspartners werden auch dann nicht Vertragsbestandteil, wenn wir ihnen nicht nochmals widersprechen und die vertraglich geschuldete Lieferung/Leistung vorbehaltlos erbringen. Unsere Geschäftsbedingungen gelten auch für alle künftigen Geschäfte mit dem Vertragspartner.

Die englische und ungarische Übersetzung dieser Bedingungen dienen ausschließlich der Information. Bei Unstimmigkeiten gilt ausschließlich die deutsche Version.

Zusätzliche Angebotsbedingungen

Die Erstellung von Erstmusterprüfberichten und Deckblattbemusterungen ist kostenpflichtig. Diese können nur auf Anforderung nach Bestellung gemäß folgender Kosten zur Verfügung gestellt werden.

Kosten für die Ausstellung von Erstmusterprüfberichten (PPAP Level 3 und VDA Band 2): **350,- €**.

Kosten für die Ausstellung / Zusendung einer Deckblattbemusterung (ohne Teile): **50,- €**.

Die Teile sind nur bedingt für eine automatische Bestückung konzipiert. Dies ist im Einzelfall zu prüfen.

Einwegverpackungen werden nicht zurück genommen.

Das Angebot bezieht sich auf die zum Angebotsdatum vorliegenden Unterlagen. Spätere Änderungen müssen von Springfix nicht akzeptiert werden. Spätere Änderungen verursachen eine Änderung des Preises und des Liefertermins.

Bei Materialpreisschwankungen außerhalb einer Bandbreite von +/- 10 % müssen die Teilepreise neu verhandelt werden.

Wir setzen kein rissgeprüftes Vormaterial ein, Rissfreiheit kann daher nicht garantiert werden.

Besondere Reinheitsanforderungen - auch wenn sie in der Zeichnung vermerkt sein sollten - können nur nach einer genauen Betrachtung der weiteren Logistik- und Montagekette vereinbart werden und gelten in diesem Stadium nicht als anerkannt.

Additional Offer Conditions

Version: 11/2019

General

We base our contracts, without exceptions, on our General Conditions of Sale and Delivery and the following Additional Offer Conditions. We hereby contradict any opposing conditions. They shall only apply if this is agreed in writing. The customer's conditions shall not even become a component of the contract if we fail to contradict them once again and supply the delivery/service owed by contract unconditionally. Our conditions of business shall also apply to all future transactions with the customer.

The English and the Hungarian translation of these Conditions are only for information. In case of discrepancies only the German version applies.

Additional Offer Conditions

Initial-sample inspection reports and cover samplings are chargeable. Those can only be made available on request and order in accordance with the following costs:

Costs for Issuing of initial-sample reports (PPAP Level 3 and VDA Band 2): **350,- €**

Costs for Issuing / sending of cover sheets (without parts): **50,- €**

Parts are only partly conceived for automatic assembly. An examination is required in single cases.

One-way packaging will not be taken back.

Our offer is based on documents we have at the time of quoting. Alterations after the date of quoting don't have to be accepted by Springfix. Alterations will have an impact on prices and lead times.

In case of deviations of the raw material price of +/- 10 %, part prices have to be negotiated again.

We cannot guarantee parts free of cracks because we don't use material that has been examined for cracks.

Special cleanliness requests, even though noted on the drawing, are not valid in this stadium. They can only be arranged after an exact contemplation of the further logistics and assembly chain.

Ajánlatra vonatkozó kiegészítő feltételek

Verzió: 2019/11

Bevezető rendelkezések

Valamennyi szerződésünk, kivétel nélkül, az Általános Értékesítési Szerződési Feltételekben és a jelen Kiegészítő Feltételekben rögzített feltételeken alapszik. Az azokkal ellentétes szerződéses kikötések alkalmazását ezennel kizárjuk. Azok csak abban az esetben lehetnek alkalmazandók, ha azt kifejezetten írásban elfogadjuk. A vevő által alkalmazott szerződéses feltételek akkor sem válnak a szerződéseink részévé, ha azokat kifejezetten még egyszer nem utasítjuk vissza és az általunk teljesítendő szolgáltatást/árut feltétel nélkül leszállítjuk. A szerződéses feltételeink a vevővel megkötendő valamennyi jövőbeli ügyletre alkalmazandók.

A jelen ÁSZF angol és magyar fordításai kizárólag tájékoztatósi célokat szolgálnak. Bármilyen eltérés esetén kizárólag a német verzió az irányadó.

Ajánlatra vonatkozó kiegészítő feltételek

Mestermintavizsgálati jelentés és a külső megjelenésről minta elkészítését díj ellenében vállaljuk. Ezeket csak ezirányú kérdés esetén bocsátjuk rendelkezésre, melyek az alábbi díjak vállalása esetén rendelhetők meg:

Mestermintavizsgálati jelentés (PPAP level 3 és VDA Band 2): 350,- EUR

Külső borítás (alkatrészek nélkül) elkészítésének elküldésének díja: 50,- EUR

Az alkatrészek csak feltételekkel felelnek meg automatizált összeszerelés céljára. Ezt minden esetben egyedileg szükséges vizsgálni.

Az egyszerhasználatos csomagolóanyagot nem vesszük vissza.

Az ajánlatunk az ajánlat készítésének időpontjában rendelkezésünkre álló információk alapján készült. Az ezt követő módosításokat Springfix nem köteles elfogadni. A módosítások módosíthatják az árakat és a szállítási határidőket.

Az alapanyagok árának +/- 10%-os változása esetén az árakat újra kell tárgyalni.

Nem tudjuk garantálni, hogy az alkatrészek repedésmentesek, mivel nem olyan anyagokat használunk, melyeket ebben a tekintetben tesztelték.

A tisztasággal kapcsolatos különleges elvárásokat ebben a stádiumban nem tudjuk befogadni még abban az esetben sem, ha az a rajzon egyértelműen feltüntetésre került. Az ilyen kéréseket csak a további logisztikai kérdések és az összeszerelési láncolat megvitátását követően tudjuk befogadni.

Durch eine 100 %-Kontrolle können definierte Werte kontrolliert werden. Diese Kontrolle ist aufpreispflichtig und muss separat vereinbart werden.

Die Oberflächenbeschichtung erfüllt nicht die Anforderungen einer Beschichtung für dekorative, bzw. Sichtteile. Markierungen durch das Teile-Handling können nicht ausgeschlossen werden. Teile können aufgrund ihrer Geometrie bei der Oberflächenbearbeitung als auch beim Härteverfahren (im Trommelverfahren) ineinander verhaken - deformierte Teile können nicht ausgeschlossen werden.

Teile werden als Massenschüttgut hergestellt und meist so auch in weiteren Prozess-Schritten weiterverarbeitet. Aufgrund dessen kann eine Sortenreinheit ohne Maschinensortierung nach heutigem Stand der Technik nicht zu 100 % garantiert werden.

Diese Bedingungen sind abrufbar unter:

<https://www.springfix.de/de/downloads/allgemeines>

Defined values can be controlled by a 100% inspection, creating additional costs. In case of placing an order, this inspection will be agreed separately.

Surface coating doesn't fulfil the requirements of a coating for decorative or visible parts. Markings are inherent due to the handling process. Furthermore, due to their geometry, parts tend to stick together during surface processing as well as hardening process (barrel plating process) - occurrence of deformed parts is possible.

Parts are produced as bulk material and usually so processed further in other process steps. Due to this, a guarantee of the variety purity without machine sorting according to the current state of technology cannot be guaranteed 100 %.

These Conditions can be downloaded from:

<https://www.springfix.de/en/downloads/general>

Meghatározott értékek betartása 100%-os ellenőrzés mellett lehetségesek. Ezen ellenőrzés feláras, melyben a feleknek kifejezetten külön meg kell állapodniuk.

A felületkezelés nem felel meg a dekoratív vagy látható felületek felületkezelésére vonatkozó feltételeknek. A kezelés során óhatatlanul fognak sérülések, karcok keletkezni. Ezen túlmenően, térbeli formájuk miatt, az alkatrészek hajlamosak egymáshoz tapadni a felületkezelés és szilárdítás során – emiatt deformált alkatrészek is előfordulhatnak.

Az alkatrészeket mint ömlesztett árut állítjuk elő és általában a további feldolgozás során is ekként kerülnek kezelésre. Erre tekintettel külön gépi válogatás nélkül a fajtatisztaság a tudomány mai állása szerint 100%-osan nem garantálható.

A Jelen Feltételek az alábbi linken érhetők el:

<https://www.springfix.de/hu/downloads/general>